

# Kore i-Size

100-150cm

3,5-12 Y



**MAXI-COSI**<sup>®</sup>

We carry the future

EN

Congratulations on your purchase. For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR

Nous vous félicitons pour votre achat. Pour une protection maximale et un confort optimal de votre enfant, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

DE

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf. Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Babys ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL

Gefeliciteerd met uw aankoop. Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

IT

Congratulazioni per il tuo acquisto. Per la massima protezione e per un comfort ottimale del tuo bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

SV

Gratulerar Dig Till Ditt Köp. För att din baby ska få ett maximalt skydd och en optimal komfort är det viktigt att läsa hela bruksanvisningen noga och att följa anvisningarna.

DA

Tillykke med dit indkøb. For maksimal beskyttelse og bekvemmelighed for dit barn er det væsentligt, at du gennemlæser hele brugervejledningen omhyggeligt og følger alle instruktioner.

FI

Onnittelemme hankintaasi. Maksimaalisen suojan ja mukavuuden saamiseksi lapsellesi on tärkeää, että luet läpi koko käsikirjan huolellisesti ja seuraat kaikkia ohjeita.

PL

Gratulujemy zakupu. Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa i komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.

NO

Gratulerer med ditt kjøp. For maksimal beskyttelse og komfort for barnet ditt, er det viktig at du leser gjennom hele bruksanvisningen nøye og følger alle anvisningene.

RU

Поздравляем Вас с покупкой. Для максимальной защиты и комфорта вашего ребенка важно прочитать всю инструкцию и следовать всем рекомендациям.

TR

atin aldığınız bu ürün için sizi tebrik ederiz. Çocuğunuza maksimum koruma ve ideal konforu sağlamak için, tüm kılavuzu dikkatlice okumanız ve tüm talimatlara uymanız şarttır.



# Index



EN	29
FR	30
DE	31
NL	32
IT	33
SV	34
DA	35
FI	36
PL	37
NO	38
RU	39
TR	40
HR	41
SK	42
BG	43
UK	44
HU	45
SL	46
ET	47
CZ	48
EL	49
RO	50
AR	51



3



14



19



21



25



HR

Čestitamo vam na kupnji. Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

SK

Blahoželáme k nákupu. Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.

BG

Поздравления за Вашата покупка. За максимална защита и комфорт на Вашето дете, непременно прочетете внимателно цялото ръководство и следвайте всички инструкции.

UK

Вітаємо Вас з покупкою. Для максимального захисту і комфорту вашої дитини важливо, щоб ви прочитали всю інструкцію і слідували всім рекомендаціям.

HU

Gratulálunk vásasztásához. Gyermekének maximális védelme és optimális kényelme érdekében rendkívüli fontos, hogy figyelmesen elolvassa a kézikönyv egészét, és kövesse a benne szereplő utasításokat.

SL

Čestitke za vaš nakup. Da bi vašemu otroku omogočili največjo možno zaščito in optimalno udobje, je bistvenega pomena, da pozorno preberete celoten priručnik in upoštevate vsa navodila.

ET

Õnnitleme teid ostu puhul. Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse tagamiseks tutvuge hoolikalt kogu kasutusjuhendiga ja järgige kõiki juhiseid.

CZ

Gratulujeme k zakoupení vašeho výrobku. V zájmu zajištění maximální ochrany a optimálního pohodlí vašeho dítěte je důležité, abyste si celou příručku podrobně pročetli a dodrželi všechny uvedené pokyny.

EL

Συγχαρητήρια για την αγορά σας. Για την εξασφάλιση της μέγιστης δυνατής προστασίας και των υψηλών επιπέδων άνεσης του μωρού σας, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και να τηρείτε όλες τις οδηγίες που αναγράφονται σε αυτό.

RO

Felicitări pentru achiziționarea produsului. Este foarte important să citiți cu atenție întregul manual și să respectați instrucțiunile, pentru a asigura copilului dumneavoastră maximul de protecție și de confort.

AR

نهنك على شرائك هذا المنتج.  
لتأمين أقصى حماية وراحة لطفلك، من الأساسى أن تقوم بقراءة الدليل بأكمله بانتباه واتباع كافة التعليمات.



## EN

The Maxi-Cosi Kore i-Size has been approved in accordance with the latest European safety standards (ECE R129/03) and is suitable for children from 100 to 150 cm (from approx. 3,5 to 12 years).

**Category of your car seat:** i-Size booster seat from 100 to 135 cm. Vehicle specific booster seat from 135 to 150 cm.

**Position of your car seat:** forward facing.

## FR

Le siège auto Maxi-Cosi Kore i-Size est agréé selon la dernière norme de sécurité européenne (ECE R129/03) et convient aux enfants de 100 à 150 cm (à partir d'environ 3 ans ½ et jusqu'à 12 ans).

**Catégorie du siège auto :** réhausseur i-Size de 100 à 135 cm. Réhausseur spécifique au véhicule de 135 à 150 cm.

**Position du siège auto :** face à la route.

## DE

Der Maxi-Cosi Kore i-Size wurde gemäß den geltenden europäischen Sicherheitsnormen (ECE R129/03) zugelassen und ist für Kinder von 100 bis 150 cm (etwa von 3,5 bis 12 Jahren ) ausgelegt.

**Kategorie Ihres Kindersitzes:** i-Size Sitzerrhöhung von 100 bis 135 cm. Fahrzeugspezifische Sitzerrhöhung von 135 bis 150 cm.

**Position Ihres Autositzes:** in Fahrtrichtung.

## NL

Het Maxi-Cosi Kore i-Size autostoeltje werd goedgekeurd volgens de meest recente Europese veiligheidsnormen (ECE R129/03) en is geschikt voor kinderen van 100 tot 150 cm (van ongeveer 3,5 tot 12 jaar).

**Categorie autostoeltje:** i-Size verhoger van 100 tot 135 cm. Voertuigspecifieke verhoger van 135 tot 150 cm.

**Positie van uw autostoel:** voorwaarts gericht.

## IT

Il seggiolino auto Maxi-Cosi Kore i-Size è conforme alla ultima norma di sicurezza europea (ECE R129/03) ed è adatto a bambini da 100 a 150 cm (da circa 3,5 a 12 anni).

**Categoria del seggiolino auto:** rialzo i-Size da 100 a 135 cm. Rialzo veicolo specifico da 135 a 150 cm.

**Posizione del seggiolino auto:** in senso di marcia.

## SV

Maxi-Cosi Kore i-Size har godkänts i enlighet med de senaste europeiska säkerhetsnormerna (ECE R129/03) och är lämplig för barn från 100 till 150 cm (från cirka 3,5 till 12 år).

**Bilbarnstolens kategori:** i-Size förhöjd bilbarnstol från 100 till 135 cm. Särskild förhöjd bilbarnstol i förhållande till bilen från 135 till 150 cm.

**Bilstolens position:** framåtvänd.

**DA**

Maxi-Cosi Kore i-Size er blevet godkendt i henhold til de seneste europæiske sikkerhedsstandarder (ECE R129/03) og er passende for børn fra 100 til 150 cm (fra ca. 3,5 til 12 år).

**Dit bilsædes kategori:** i-Size booster-sæde fra 100 til 135 cm. Kjøretøjsspecifik booster-sæde fra 135 til 150 cm.

**Dit børnesædes position:** Fremadvendt.

**FI**

Maxi-Cosi Kore i-Size on hyväksytty viimeisimpien eurooppalaisten turvallisuusstandardien mukaisesti (UN-ECE-sääntöjen R129/03) ja sopii lapsille, joiden pituus on 100 - 150 cm (noin 3,5- 12 -vuotiaille).

**Autoistuimen luokka:** i-Size -korkeusistuin 100 - 135 cm pitkille. Ajoneuvokohtainen korkeusistuin 135 - 150 cm pitkille.

**Turvaistuimen sijoitus:** kasvot menosuuntaan.

**PL**

Fotelik samochodowy Maxi-Cosi Kore i-Size został zatwierdzony zgodnie z najnowszymi europejskimi normami bezpieczeństwa (ECE R129/03) i jest odpowiedni dla dzieci o wzroście od 100 do 150 cm (od około 3,5 do 12 lat).

**Kategoria nabytego fotelika samochodowego:** fotelik zgodny z normą i-Size z podstawką podwyższającą z 100 do 135 cm. Fotelik z podstawką podwyższającą z 135 do 150 cm, specyficzny dla pojazdu.

**Pozycja fotelika:** przodem do kierunku jazdy.

**NO**

Maxi-Cosi Kore i-Size har blitt godkjent i henhold til de siste europeiske sikkerhedsstandarder (ECE R129/03) og egner seg for barn fra 100 til 150 cm (fra ca. 3,5 til 12 år).

**Barnesetets kategori:** i-Size beltestol fra 100 til 135 cm. Kjøretøyspesifikk beltestol fra 135 til 150 cm.

**Barnesetets posisjon:** forovervendt.

**RU**

Детское автокресло Maxi-Cosi Kore i-Size было одобрено в соответствии с последними европейскими стандартами безопасности (ECE R129/03) и подходит для детей от 100 до 150 см (от 3,5 до 12 лет).

**Категория вашего детского автокресла:** детское автокресло i-Size от 100 до 135 см. Для некоторых автомобилей – детское автокресло от 135 до 150 см.

**Положение вашего автокресла:** лицом вперед.

**TR**

Maxi-Cosi Kore i-Size en son Avrupa güvenlik standartlarına (ECE R129/03) uygun olarak onaylanmıştır ve 100 cm - 150 cm (yaklaşık 3,5 - 12 yaş arası) arasındaki çocuklar için uygundur.

**Araç koltuğunun kategorisi:** i-Size oto koltuğu yükseltici: 100 cm - 135 cm arası. Oto koltuğu yükseltici: 135 cm - 150 cm arası.

**Çocuk oto güvenlik koltuğunun konumu:** sürüş yönüne bakan.



## HR

Autosjedalica Maxi-Cosi Kore i-Size odobrena je u skladu s najnovijim Europskim standardima sigurnosti (ECE R129/03) te je prikladna za djecu visine od 100 do 150 cm (približno od 3,5 do 12 godina).

**Kategorija vaše autosjedalice:** i-Size booster sjedalica za visinu od 100 do 135 cm. Posebna booster sjedalica za upotrebu u određenim vozilima za djecu visine od 135 do 150 cm.

**Položaj autosjedalice:** u smjeru vožnje.

## SK

Sedačka Maxi-Cosi Kore i-Size bola schválená v súlade najnovšími európskymi bezpečnostnými normami (ECE R129/03) a je vhodná pre deti od 100 do 150 cm (približne od 3,5 do 12 rokov).

**Kategória autosedačky:** podporný vankúš i-Size od 100 do 135 cm. Podporný vankúš špecifický pre vozidlo od 135 do 150 cm.

**Poloha vašej sedačky:** smerom dopredu.

## BG

Maxi-Cosi Kore i-Size е одобрено в съответствие с най-новите европейски стандарти за безопасност (ECE R129/03) и е подходящо за деца от 100 до 150 см (прибл. 3,5 до 12 години).

**Категория на Вашето столче за автомобил:** повдигащо столче с размер i-Size от 100 до 135 cm. Специфично повдигащо столче за превозното средство от 135 до 150 cm.

**Позиция на Вашето столче за кола:** обърната напред.

## UK

Дитяче автокрісло Maxi-Cosi Kore i-Size було схвалено відповідно до останніх європейських стандартів безпеки (ECE R129/03), воно підходить для дітей від 100 до 150 см (від 3,5 до 12 років).

**Категорія вашого дитячого автокрісла:** дитяче автокрісло i-Size від 100 до 135 см. Для деяких автомобілів – дитяче автокрісло від 135 до 150 см.

**Положення вашого автокрісла:** обличчям вперед.

## HU

A Maxi-Cosi Kore i-Size termék megfelel a legújabb európai biztonsági szabványoknak (ECE R129/03), és 100-150 cm közötti magassággal rendelkező gyermekek számára alkalmas (kb. 3,5 és 12 év között).

**A gyerekülés besorolása:** i-Size ülésmagasító 100 és 135 cm között. Járműspecifikus ülésmagasító 135 és 150 cm között.

**Autós gyerekülés pozíciója:** előrenéző.

## SL

Sedež Maxi-Cosi Kore i-Size je homologiran v skladu z najnovejšimi evropskimi varnostnimi standardi (ECE R129/03) kot primeren za otroke od 100 do 150 cm (starost približno med 3,5 in 12 let).

**Kategorija vašega avtomobilskega sedeža:** otroški sedež i-Size od 100 do 135 cm. Za vozilo določen otroški sedež od 135 do 150 cm.

**Položaj otroškega avtosedeža:** obrnjen naprej.



**ET**

Maxi-Cosi Kore i-Size on kiidetud heaks vastavalt viimastele Euroopa ohutusstandarditele (ECE R129/03) ja see on mõeldud lastele, kelle pikkus jääb vahemikku 100 kuni 150 cm (umbes 3,5- kuni 12-aastastele).

**Teie turvatooli kategooria:** turvatool i-Size lastele pikkusega vahemikus 100 kuni 135 cm. Sõidukispetsiifiline turvatool lastele pikkusega vahemikus 135 kuni 150 cm.

**Turvatooli asend:** näoga sõidusuunas.

**CZ**

Autosedačka Maxi-Cosi Kore i-Size je schválena podle nejnovějších evropských bezpečnostních předpisů (ECE R129/03) a je vhodná pro děti o výšce 100 až 150 cm (od 3,5 roku do 12 let).

**Kategorie autosedačky:** autosedačka kategorie i-Size booster seat od 100 do 135 cm. Autosedačka kategorie Vehicle booster seat od 135 to 150 cm.

**Poloha vaší dětské sedačky do auta:** směrem dopředu.

**EL**

To Maxi-Cosi Kore i-Size είναι εγκεκριμένο βάσει των πιο πρόσφατων Ευρωπαϊκών προτύπων ασφαλείας (ECE R129/03) και είναι κατάλληλο για παιδιά ύψους από 100 έως 150 cm (ηλικίας από περίπου 3,5 έως 12 ετών).

**Κατηγορία καθίσματος αυτοκινήτου:** κάθισμα i-Size τύπου booster από 100 έως 135 cm.

Κάθισμα τύπου booster ειδικό του οχήματος από 135 έως 150 cm.

**Θέση του καθίσματος αυτοκινήτου σας:** πρόσωπο στραμμένο προς τα εμπρός.

**RO**

Scaunul Maxi-Cosi Kore i-Size a fost aprobat în conformitate cu cele mai recente standarde europene de siguranță (ECE R129/03) și este destinat copiilor de la 100 până la 150 cm. (de la aproximativ 3.5 până la 12 ani).

**Categoria scaunului dvs. pentru mașină:** Scaun de rapel i-Size de la 100 până la 135 cm. Scaun de rapel pentru mașină de la 135 până la 150 cm.

**Poziția scaunului dvs. auto:** cu fața spre direcția de mers.

**AR**

تم اعتماد الـ Maxi-Cosi Kore i-Size وفقاً لآخر معايير السلامة الأوروبية (ECE R129/03) وهو ملائم للأطفال من 100 إلى 150 سم (من 3.5 تقريبا إلى 12 سنة).

**فئة مقعد السيارة الخاص بك:** كرسي معزز i-Size من 100 إلى 135 سم. مقعد معزز خاص بالسيارة من 135 إلى 150 سم.  
**موضع مقعد السيارة الخاص بك:** مواجهة الجزء الأمامي



**EN**  
This child restraint is classified for “i-Size & Specific Vehicle” use and is suitable for fixing into the seat positions shown:

**IMPORTANT:**

For a complete list of cars, please visit [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**FR**

Ce dispositif de retenue pour enfants appartient à la catégorie “i-Size & spécifique au véhicule” et peut-être installé aux places assises suivantes :

**IMPORTANT :**

Pour obtenir une liste complète des véhicules, rendez-vous sur [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**DE**

Diese Kinder-Rückhalteeinrichtung für den Einsatzzweck „i-Size & fahrzeugspezifisch“ klassifiziert und eignet sich zur Aufnahme in die angezeigten Sitzpositionen:

**WICHTIG:**

Eine komplette Liste der Fahrzeuge finden Sie unter [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**NL**

Dit kinderstoeltje behoort tot de categorie ‘i-Size & specifiek voor voertuigen’ en kan op volgende zitplaatsen geïnstalleerd worden:

**BELANGRIJK:**

Voor een volledige lijst van auto's, ga naar [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**IT**

Il presente dispositivo di ritenuta per bambini appartiene alla categoria “i-Size & veicolo specifico” e può essere posizionato nei seguenti posti a sedere:

**IMPORTANTE:**

Per un elenco completo delle vetture, vetture compatibili, visitare il sito [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**SV**

Barnsäkerhetssystemet ingår i kategorin “i-Size och bilanpassad” och passar att installeras i följande sätespositioner:

**VIKTIGT:**

En fullständig lista över bilar finns på [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**DA**

Dette barnesæde er klassificeret til brug i “i-Size & Specific Vehicle” og er passende til anbringelse i de viste sædepositioner:

**VIGTIGT:**

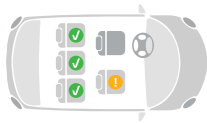
En komplet liste over biler findes på [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**FI**

Tämä lapsen rajoitinlaite on luokiteltu “i-Size & ajoneuvokohtaiseen” käyttöön ja sopii kiinnitettäväksi seuraaviin istuinasetoihin:

**TÄRKEÄÄ:**

Täydellinen lista autoista on nähtävissä osoitteessa [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)





**PL**  
Fotelik został zaklasyfikowany do użytku zgodnie z normą „i-Size i specyficzny dla pojazdu”, i można go montować na pokazanych pozycjach fotela:

**WAŻNE:**

Pełną listę samochodów można znaleźć pod adresem [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**NO**

Dette barnesetet er klassifisert for bruk med "i-Size & spesifikt kjøretøy", og passer til festing i de viste seteposisjonene: the seat positions shown:

**VIKTIG:**

For en fulstending liste over biler, besøk [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**RU**

Это детское автокресло классифицируется для использования как "i-Size, специально для автомобиля" и подходит для крепления на сиденья в следующих положениях:

**ВАЖНО:**

Полный список автомобилей доступен на [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**TR**

Bu çocuk emniyet sistemi "i-Size ve Belirli Araç" kullanım için sınıflandırılmıştır ve gösterilen koltuk pozisyonuna sabitlemek için uygundur:

**ÖNEMLİ:**

Eksiksiz araç listesi için lütfen [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list) adresini ziyaret edin

**HR**

Ovaj sustav sigurnosnog vezivanja djeteta klasificiran je za upotrebu u skladu s regulativom i-Size i u određenim vozilima te je prikladan za učvršćivanje na prikazana sjedala:

**VAŽNO:**

Za kompletan popis automobila molimo posjetite [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**SK**

Tento detský zadrživačiací systém je klasifikovaný pre použitie „i-Size a špecifické vozidlo“ a je vhodný na upevnenie do zobrazenej polohy sedačky:

**DOLEŽITÉ:**

Uplný zoznam automobilov nájdete na [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**BG**

Това приспособление за обезопасяване на деца е класифицирано за употреба в "i-Size & Specific Vehicle" и е подходящо за фиксиране в следните показани позиции:

**ВАЖНО:**

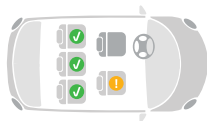
За пълен списък на автомобилите посетете [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**UK**

Це дитяче автокрісло класифікується для використання як "i-Size, спеціально для автомобіля" і підходить для кріплення на сидіння в наступних положеннях:

**ВАЖЛИВО:**

Повний список автомобілів доступний на [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)



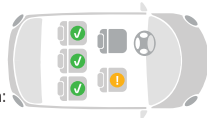


**HU**  
Jelen gyermekbiztonsági eszköz „i-Size és különleges járműben való” használati besorolással rendelkezik, és a következő üléspozíciókba szerelhető be:

**FONTOS:**  
A járművek teljes listája ügyében látogassa meg a [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**SL**  
Otroški varnostni sedež je razvrščen za uporabo »i-Size in določeno vozilo« in je primeren za namestitev v položaje sedeža:

**POMEMBNO:**  
Za popoln seznam avtomobilov obiščite stran [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)



**ET**  
See lapse turvasüsteem on klassifitseeritud kasutamiseks kui „i-Size & sõidukispetsiifiline” ja sobib kinnitamiseks järgmistele istmetele:

**TÄHTIS:**  
Täieliku sõidukite nimekirja leiata veebisaidilt [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**CZ**  
Toto zajištění dítěte je určeno pro použití v automobilech splňujících normy pro kategorie „i-Size a Specific Vehicle” a je vhodné pro ustavení do níže zobrazených poloh autosedačky:

**DŮLEŽITÉ:**  
Úplný seznam vozidel naleznete na webu [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**EL**  
Το παρόν σύστημα συγκράτησης έχει ταξινομηθεί για χρήση σε “i-Size & Ειδικά Οχήματα” και είναι κατάλληλο για τοποθέτηση στις αναγραφόμενες θέσεις ρύθμισης καθίσματος:

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:**  
Για τον πλήρη κατάλογο των αυτοκινήτων, παρακαλούμε επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**RO**  
Acest sistem de siguranță pentru copii este clasificat pentru utilizarea “i-Size & Vehicul Specific” și este potrivit pentru fixarea în pozițiile prezentate:

**IMPORTANT:**  
Pentru lista completă a autovehiculelor, vă rugăm să vizitați [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**AR**  
أداة تثبيت الأطفال هذه مصنفة لاستخدام “i-Size أو مخصصة للسيارات” وهي ملائمة لتثبيتها على وضعيات المقعد المعروضة:  
**هام:**

للحصول على القائمة الكاملة للسيارات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

EN

INSTRUCTIONS FOR USE

FR

MODE D'EMPLOI

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

IT

ISTRUZIONI D'USO

SV

ANVÄNDARINSTRUKTIONER

DA

BRUGSANVISNING

FI

KÄYTTÖOHJEET

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NO

BRUKSANVISNING

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

TR

KULLANIM TALIMATLARI

HR

UPUTSTVO ZA UPORABU

SK

INŠTRUKCIE NA POUŽITIE

BG

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

UK

ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

SL

NAVODILA ZA UPORABO

ET

KASUTUSJUHEND

CZ

INSTRUKCE K POUŽITÍ

EL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

AR

تعليمات الاستعمال



ISOFIX

EN Belted + ISOFIX

FR Ceinturé + ISOFIX

DE Gurtinstallation + ISOFIX

NL Met autogordel + ISOFIX

IT Con cintura + ISOFIX

SV Bältad + ISOFIX

DA Fastspændt + ISOFIX

FI Vyö kiinnitettyinä + ISOFIX

PL Zapinanie pasami + ISOFIX

NO Bruk belte + ISOFIX

RU Крепление ремнем + ISOFIX

TR Kemer takılı + ISOFIX

HR Pojasni + ISOFIX

SK Opásaný + ISOFIX

BG С колани + ISOFIX

UK Пристебнутий ременем  
безпеки + ISOFIX

HU Bekötve + ISOFIX

SL S pasom + ISOFIX

ET Turvanõõga kinnitatud + ISOFIX

CZ S pásem + ISOFIX

EL Με ζώνη + ISOFIX

RO Fixat cu centura de siguranță  
+ ISOFIX

AR ISOFIX + حزمة أمان



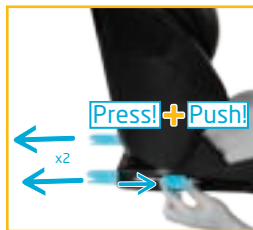
[www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)



1.

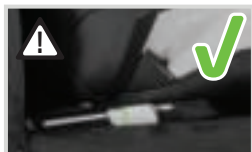
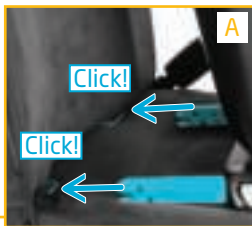


2.





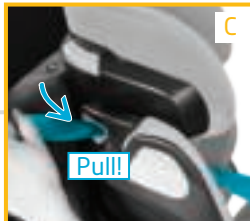
3.







4.





1.

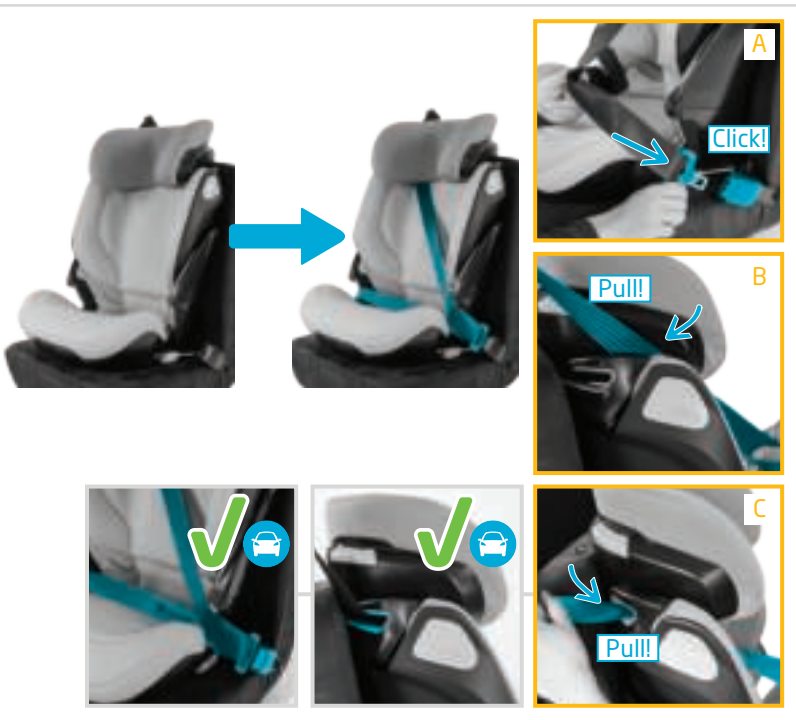




EN	Belted	SK	Opásaný
FR	Ceinturé	BG	С колани
DE	Gurtinstallation	UK	ПристебнутиЙ ременем безпеки
NL	Met autogordel	HU	Bekötve
IT	Con cintura	SL	S pasom
SV	Bältad	ET	Turvavõõga kinnitatud
DA	Fastspændt	CZ	S pásem
FI	Vyö kiinnitettynä	EL	Με ζώνη
PL	Zapinanie pasami	RO	Copilul trebuie fixat cu centura de siguranță
NO	Bruk belte	AR	حزمة أمان
RU	Крепление ремнем		
TR	Kemer takılı		
HR	Pojasni		



[www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)

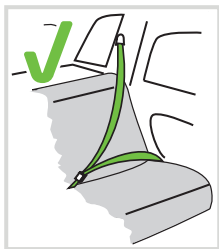




EN Child installation	TR Çocuğun yerleştirilmesi
FR Installation de l'enfant	HR Stavljanje djeteta
DE Anschlallen des Kindes	SK Inštalácia pre deti
NL Plaatsen van het kind	BG Монтиран продукт за деца
IT Accomodare il bambino	UK Розміщення дитини
SV Placera barnet	HU Gyermek behelyezésé
DA Barneinstallation	SL Namestitev otroka
FI Lapsen asettaminen	ET Lapse paigutamine
PL Umieszczenie i zabezpieczanie dziecka	CZ Umístění dítěte
NO Plassering av barnet	EL Τοποθέτηση του παιδιού
RU Размещение ребенка	RO Introducerea copilului
	AR التركيبات الخاصة بالأطفال



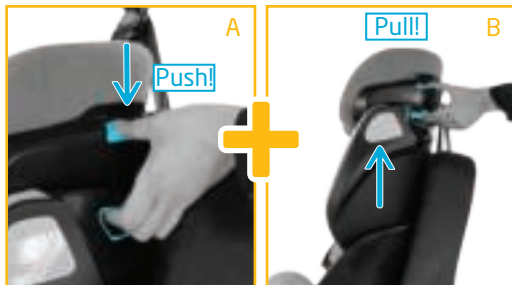
[www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)







1.







EN Washing

FR Lavage

DE Reinigung

NL Reinigen

IT Lavaggio

SV Tvättråd

DA Vask

FI Pesu

PL Czystczenie

NO Rengjøring

RU Чистка

TR Yıkama

HR Pranje

SK Pranie

BG Почистване

UK Прання

HU Mosás

SL Pranje

ET Pesemine

CZ Praní

EL Πλύσιμο

RO Spălare

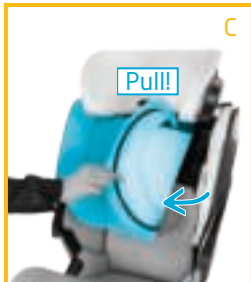
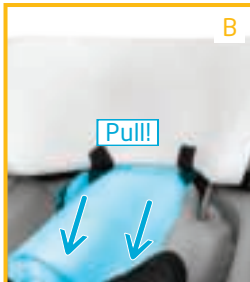
AR غسل



[www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)

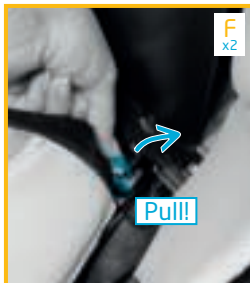


1.





2.





3.



- A - Headrest
- B - Cover
- C - Shoulder belt guides
- D - Lap belt guides
- E - Headrest adjustment buttons
- F - ISOFIX connectors\*
- G - ISOFIX connectors release button
- H - Storage compartment for the manuals

\*We recommend you to always use your Maxi-Cosi Kore i-Size with the ISOFIX connectors when your vehicle is equipped with it.

## SAFETY

### General instructions Maxi-Cosi Kore i-Size

1. The car seat is for car use only.
2. The car seat is developed for an intensive use of approximately 10 years.
3. We advise to check the expanded polystyrene (EPS) parts regularly for damages.

### WARNING:

Check that the child seat is properly installed. It is important for your child's safety that you fit the belt correctly. The vehicle belt must be fixed along the appropriated markings/ positioning points on the seat. Please also read the label on the side of the car seat. Never fit the belt in any way other than as shown. If in any doubt about the correct installation or use of the system, the user is advised to contact the distributor or the manufacturer of the child restraining device system.

### Maxi-Cosi Kore i-Size in the car

1. After purchasing, install the seat in your vehicle. If you encounter any installation problems, contact your distributor immediately (prior to use).
2. Use the car seat only on a front-facing seat that is fitted with an automatic or static 3-point belt that has been approved according to the ECE R16 standard or similar. Do NOT use a 2-point belt.
3. Remove the car seat headrest if it stops you from adjusting the headrest of the car seat to the desired height.
4. Make sure to replace the headrest of the back seat of your vehicle when you remove the car seat.
5. The car seat back support cannot be removed to ensure optimum safety.

### WARNING:

- The Maxi-Cosi Kore i-Size must only be installed in the car in a forward-facing position.

### Your child in the Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Make sure the headrest is adjusted to the proper height.
2. Tell your child not to play with the seat belt buckle and to keep its head against the headrest.

### Maintenance instructions

The EPS parts of the headrest and backrest may not be removed.

- A - Têteière
- B - Housse
- C - Passage ceinture diagonale
- D - Passage ceinture ventrale
- E - Réglage hauteur de la têteière
- F - Pincés pour ancrage ISOFIX\*
- G - Boutons d'actionnement des pincés pour ancrage ISOFIX\*
- H - Compartiment de rangement des notices

\*Nous vous recommandons de toujours utiliser votre Maxi-Cosi Kore i-Size avec ses connecteurs ISOFIX si votre véhicule en est équipé.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

### Généralités du siège-auto Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Utilisez le siège auto uniquement dans la voiture.
2. Le siège auto est conçu pour un usage intensif d'environ 10 ans.
3. Nous vous recommandons de vérifier régulièrement l'état des pièces en polystyrène expansé (EPS).

### IMPORTANT:

Le passage correct de la ceinture est très important pour la sécurité de votre enfant. La ceinture du véhicule doit être fixée le long des marquages / repères appropriés sur le siège. Consulter aussi l'étiquette située sur le côté du siège. N'utilisez jamais un autre passage de ceinture que celui indiqué. Il est conseillé à l'utilisateur de se mettre en lien avec le distributeur ou le fabricant du système de retenue pour enfants s'il a un doute sur l'installation ou l'utilisation correcte du système.

### Le siège-auto Maxi-Cosi Kore i-Size dans la voiture

1. Après l'achat, veillez à installer votre siège dans votre véhicule. Si vous rencontrez des difficultés d'installation, contactez immédiatement votre distributeur.
2. Utilisez le siège auto uniquement sur un siège orienté vers l'avant, équipé d'une ceinture de sécurité à enrouler à 3 points de fixation et homologuée selon la norme ECE R16 ou une norme équivalente. N'utilisez PAS de ceinture à 2 points de fixation.
3. Retirez l'appuie-tête du siège de la voiture si celui-ci entrave le réglage de la têteière du siège auto.
4. Veillez à remettre l'appuie-tête de la banquette arrière de votre véhicule lorsque vous enlevez le siège auto.
5. Utilisez toujours le siège auto dans sa totalité : assise + dossier.

### AVERTISSEMENT :

- Placez le siège auto Maxi-Cosi Kore i-Size uniquement face à la route, dans la voiture.

### Votre enfant dans le siège-auto Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Contrôlez que la têteière du siège-auto soit réglée à la bonne hauteur.
2. Apprenez à votre enfant qu'il ne doit jamais jouer avec la boucle de la ceinture de la voiture et que sa tête doit toujours rester dans l'appuie-tête.

### Entretien

Les parties en EPS de la têteière et du dossier ne doivent pas être enlevées.

- A - Die Kopfstütze
- B - Bezug
- C - Schultergurt-Führungen
- D - Beckengurt-Führungen
- E - Tasten zum Einstellen der Kopflehne
- F - ISOFIX-Rastarme\*
- G - Taste zur Freigabe der ISOFIX-Rastarme
- H - Verstaufach für die Bedienungsanleitungen

\*Wir empfehlen Ihnen, Ihren Maxi-Cosi Kore i-Size grundsätzlich mit den ISOFIX-Rastarmen einzusetzen, wenn Ihr Fahrzeug damit ausgestattet ist.

## SICHERHEIT

### Allgemeine Informationen zum Kinderautositz Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Verwenden Sie den Kinderautositz ausschließlich in Fahrzeugen.
2. Der Kindersitz wurde für eine intensive Nutzung über einem Zeitraum von etwa 10 Jahren entwickelt.
3. Wir raten dazu, die Teile aus expandiertem Polystyrol (EPS) regelmäßig auf Schäden zu prüfen.

## ACHTUNG:

Stellen Sie sicher, dass der Kindersitz richtig installiert ist. Für die Sicherheit Ihres Kindes ist es wichtig, dass Sie den Gurt richtig anlegen. Der Fahrzeuggurt muss entlang der vorgesehenen Markierungen/ Positionspunkte am Sitz befestigt werden. Bitte lesen Sie auch das Etikett an der Seite des Autositzes. Befestigen Sie den Gurt niemals anders als gezeigt. Es wird empfohlen mit dem Fachgeschäft oder dem Hersteller des Kinderrückhaltesystems Kontakt aufzunehmen wenn Zweifel beim Sitzeinbau oder beim richtigen Gebrauch des Sitzes herrschen.

### Der Kinderautositz Maxi-Cosi Kore i-Size im Fahrzeug

1. Richten Sie den Sitz nach dem Einkauf in Ihrem Fahrzeug ein. Wenn Sie dabei auf Probleme stoßen, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler (vor dem Gebrauch).
2. Verwenden Sie den Kinderautositz nur auf einem nach vorn gerichteten Sitz mit einem selbsttraffenden Drei-Punkt-Sicherheitsgurt, der nach ECE R16 oder einer vergleichbaren Norm zugelassen ist. Verwenden Sie KEINEN Gurt mit Zwei-Punkt-Sicherung.
3. Entfernen Sie die Kopfstütze des Sitzes, wenn diese den korrekten Einbau oder die korrekte Nutzung des Kinderautositzes beeinträchtigt.
4. Vergessen Sie nicht, die Kopfstütze der Rückbank wieder einzubauen, wenn Sie den Kinderautositz nicht mehr nutzen.
5. Nutzen Sie den Kinderautositz immer vollständig mit Sitz und Rückenlehne.

## ACHTUNG:

- Bauen Sie den Kinderautositz Maxi-Cosi Kore i-Size ausschließlich in Fahrtrichtung im Fahrzeug ein.

### Ihr Kind im Kinderautositz Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Vergewissern Sie sich, dass die Kopfstütze auf die richtige Höhe eingestellt ist.
2. Bringen Sie Ihrem Kind bei, dass es mit dem Verschluss des Fahrzeuggurtes nicht spielt und dass es seinen Kopf immer an die Kopfstütze lehnt.

### Pflegeanleitungen

Die EPS-Teile der Kopf- und Rückenlehne dürfen nicht entfernt werden.

- A - Hoofdsteun
- B - Hoes
- C - Doorvoer schouderriem
- D - Doorvoer bukriem
- E - Instellen van de hoogte van de hoofdsteun
- F - ISOFIX\*-aansluiting
- G - Vrijgaveknop voor ISOFIX\*-aansluiting
- H - Opbergcompartiment voor handleidingen

\* We raden aan uw Maxi-Cosi Kore i-Size steeds te gebruiken met de ISOFIX-aansluitingen wanneer uw voertuig hiermee uitgerust is.

## VEILIGHEID

### Algemene instructies van het Maxi-Cosi Kore i-Size autostoeltje

1. Gebruik het autostoeltje uitsluitend in de auto.
2. De autostoel is ontwikkeld voor intensief gebruik gedurende ongeveer 10 jaar.
3. We raden u aan om de onderdelen van geëxpandeerd polystyreen (EPS) regelmatig te controleren op beschadiging.

## WAARSCHUWING:

Controleer of de autostoel goed is geïnstalleerd. Voor de veiligheid van uw kind is het zeer belangrijk dat de veiligheidsgordel van de auto goed is bevestigd. De veiligheidsgordel van de auto moet langs de juiste markeringen op het autostoeltje worden geplaatst. Lees ook de stickers op de zijkant van de autostoel. De gordel **NOOIT** op een andere manier dan deze bevestigen. Indien er een twijfel bestaat bij de plaatsing of het gebruik van de autostoel adviseren wij de gebruiker contact op te nemen met uw babyspecialzaak of fabrikant.

### Het Maxi-Cosi Kore i-Size autostoeltje in de auto

1. Plaats uw stoeltje na de aankoop in de auto. Contacteer onmiddellijk (vóór gebruik) uw verdeler wanneer dit niet lukt.
2. Gebruik het autostoeltje uitsluitend op een stoel die naar voren is gericht, voorzien is van een 3-punts veiligheidsgordel en die is goedgekeurd volgens de norm ECE R16 of een equivalente norm. Gebruik **GEEN** 2-punts autogordel.
3. Verwijder de hoofdsteun van de stoel van de auto als deze in de weg zit bij het afstellen van de hoofdsteun van het autostoeltje.
4. Vergeet niet om de hoofdsteun van de achterbank van uw auto weer terug te plaatsen als u het autostoeltje verwijderd.
5. Het autostoeltje heeft een vaste rugleuning om optimale stabiliteit te bieden.

## WAARSCHUWING:

- Plaats het Maxi-Cosi Kore i-Size-autostoeltje uitsluitend op een naar voren gerichte zitplaats in de auto.

### Uw kind in het Maxi-Cosi Kore i-Size-autostoeltje

1. Controleer of de hoofdsteun op de juiste hoogte is afgesteld.
2. Leer uw kind dat het nooit mag spelen met de gesp van de autogordel en dat het hoofd altijd op de hoofdsteun moet rusten.

### Onderhoud

De delen in EPS van de hoofdsteun en de rugleuning mogen niet worden verwijderd.



- A - La testiera
- B - Rivestimento
- C - Passaggio cintura diagonale
- D - Passaggio cintura addominale
- E - Regolazione altezza del poggiatesta
- F - Pinze per il fissaggio ISOFIX\*
- G - Pulsanti di rilascio pinze ISOFIX\*
- H - Compartimento per la conservazione dei manuali

\*Raccomandiamo di utilizzare il vostro Maxi-Cosi Kore i-Size con ancoraggio ISOFIX se il vostro veicolo ne è provvisto.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### Informazioni generali sul seggiolino

#### Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Il seggiolino auto è inteso solo per l'uso in auto.
2. Il seggiolino auto è stato sviluppato per un uso intensivo di circa 10 anni.
3. Si consiglia di ispezionare regolarmente le parti in polistirene espanso (EPS) alla ricerca di eventuali danni.

### AVVERTENZA:

Controllare che il seggiolino per bambini sia installato correttamente. Per la sicurezza di vostro figlio è importante che la cintura sia montata correttamente. La cintura di sicurezza deve essere fissata lungo i riferimenti / punti di posizionamento appropriati sul sedile. Leggere anche l'etichetta sul lato del seggiolino auto. Non montare la cintura in modi diversi da quanto illustrato. In caso di dubbi sull'installazione o l'utilizzo corretto del sistema di ritenuta per bambini, si consiglia all'utente di mettersi in contatto direttamente con il distributore o il produttore del

seggiolino.

### Il seggiolino auto Maxi-Cosi Kore i-Size in auto

1. Dopo l'acquisto, installate il seggiolino nella vostra auto. Se incontrate qualsiasi difficoltà di installazione, contattate immediatamente il distributore (prima dell'uso).
2. Utilizzate il seggiolino auto solo su un sedile rivolto in avanti, provvisto di cintura di sicurezza automatica a 3 punti e omologato in base alla norma ECE R16 o una norma equivalente. NON utilizzate cinture a 2 punti d'attacco.
3. Rimuovete il poggiatesta del sedile dell'auto se questo ostacola la regolazione dello schienale del seggiolino auto.
4. Ricordatevi di riposizionare il poggiatesta del sedile posteriore dell'auto quando togliete il seggiolino auto.
5. Utilizzate sempre il seggiolino nella sua totalità: seduta + schienale.

### AVVERTENZA:

- Posizionate il seggiolino auto Maxi-Cosi Kore i-Size unicamente nel senso di marcia, in auto.

### Il vostro bambino nel seggiolino auto Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Controllate che il poggiatesta sia regolato all'altezza giusta.
2. Insegnate al vostro bambino che non bisogna mai giocare con la fibbia della cintura e che la sua testa deve sempre essere sul poggiatesta.

### Manutenzione

Le parti in EPS del poggiatesta e dello schienale non devono essere rimosse.

- A - Nackstöd
- B - Överdrag
- C - Passager för tvärgående bälte
- D - Passager för höftbälte
- E - Justeringsknappar för huvudstöd
- G - ISOFIX-fästen\*
- F - Frikopplingsknapp för ISOFIX-fästen
- H - Förvaringsficka för handböckerna

\* Vi rekommenderar att du alltid använder Maxi-Cosi Kore i-Size tillsammans med ISOFIX-fästena när din bil är utrustad med sådana.

## SÄKERHET

### Allmänt om bilbarnstolen Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Bilbarnstolen ska endast användas i bilen.
2. Bilbarnstolen är utvecklad för intensiv användning i ca 10 år.
3. Vi rekommenderar att du kontrollerar polystyrendelarna (EPS) regelbundet för skador.

## WARNING:

Kontrollera att bilbarnstolen är korrekt installerad. Det är viktigt för ditt barns säkerhet att du ställer in bältet på rätt sätt. Bilbältet måste fästas längs sätets markerings-/positioneringspunkter. Läs även etiketten på sidan av bilbarnstolen. Montera aldrig bältet på något annat sätt än det som visas. Användaren tillråds att kontakta återförsäljaren eller tillverkaren vid tveksamheter om hur bilbarnstolen ska installeras eller användas.

### Maxi-Cosi Kore i-Size i bilen

1. Installera bilbarnstolen i bilen efter inköp. Kontakta återförsäljaren direkt (före användning) om det uppstår problem med installationen.
2. Bilbarnstolen ska endast användas på framåtvända säten utrustade med 3-punkts rullbälten godkända enligt normen ECE R16 eller därmed jämförbar norm. Använd INTE 2-punktsbälte.
3. Ta av bilsätets nackstöd om det hindrar inställningen av bilbarnstolens nackstöd.
4. Glöm inte att sätta tillbaka nackstödet i baksätet på bilen när du tar bort barnstolen.
5. Bilbarnstolens ryggstöd får inte tas bort, för att säkerställa optimal säkerhet.

## WARNING:

- Bilbarnstolen Maxi-Cosi Kore i-Size måste installeras framåtvänd i bilen.

### När barnet sitter i bilbarnstolen Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Kontrollera att nackstödet sitter i rätt höjd.
2. Lär barnet att inte leka med säkerhetsbältets spänne och att huvudet alltid ska vara mot nackstödet.

### Underhåll

Huvud- och ryggstödet EPS-delar får inte avlägsnas.

- A - Justerbar nakkestøtte
- B - Betræk
- C - Styreanordninger til skuldersele
- D - Styreanordninger til hofteele
- E - Knapper til nakkestøtte
- F - ISOFIX-konnektorer\*
- G - Udløserknop til ISOFIX-konnektorer
- H - Opbevaringsrum til instruktionsbøger

\* Vi anbefaler, at du altid bruger din Maxi-Cosi Kore i-Size med ISOFIX-konnektorerne, når dit køretøj er udstyret med dem.

## SIKKERHED

### Generelle instruktioner til Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Autostolen er kun til brug i en bil.
2. Autostolen er udviklet til intensiv brug i en periode på ca. 10 år.
3. Vi anbefaler, at man med jævne mellemrum kontrollerer delene af ekspanderet polystyren (EPS) for skader.

### ADVARSEL:

Tjek, at autostolen er korrekt installeret. Korrekt tilpasning af bilens sikkerhedssele er afgørende for dit barns sikkerhed. Bilens sikkerhedssele skal monteres jævnt før de passende markeringer/punkter på autostolen. Placer aldrig sikkerhedssele på andre måder end vist. Hvis du er i tvivl om den korrekte montering eller brug af systemet, bør du kontakte forhandleren eller fabrikanten.

### Maxi-Cosi Kore i-Size i bilen

1. Efter købet, skal du installere sædet i dit køretøj. Hvis du møder nogen installationsproblemer, så kontakt straks din forhandler (inden brugen).
2. Brug kun autostolen på et fremadrettet sæde, der har en automatisk eller statisk 3-punktssele der er godkendt efter ECE R16 eller tilsvarende standard. Du må IKKE bruge en 2-punktssele.
3. Fjern bilens nakkestøtte, hvis den forhindrer dig i at justere nakkestøtten på autostolen til den ønskede højde.
4. Husk at sætte nakkestøtten på plads, når du fjerner autostolen.
5. Autostolens rygstøtte kan ikke fjernes. Dette er for at sikre optimal sikkerhed.

### ADVARSEL:

- Autostolen må kun installeres i bilen i fremadvendt position.

### Dit barn i Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Sørg for, at nakkestøtten er indstillet til den rigtige højde.
2. Fortæl dit barn, at det ikke må lege med sikkerhedsseleens spænde, og at det skal læne hovedet mod nakkestøtten.

### Anvisninger for vedligeholdelse

EPS-delene af nakkestøttem og rygstøtten må ikke fjernes.

- A - Säädettävä pääntuki
- B - Verhoilu
- C - Olkavyön ohjaimet
- D - Lantiovyön ohjaimet
- E - Pääntuen säätöpainikkeet
- F - ISOFIX-kiinnikkeet\*
- G - ISOFIX-kiinnikkeiden vapautuspainike
- H - Ohjekirjojen säilytyskotelo

\*Suosittelemme, että käytät aina Maxi-Cosi Kore i-Sizea ISOFIX-kiinnittimien kanssa, kun ajoneuvosi on varustettu sellaisilla.

## TURVALLISUUS

### Maxi-Cosi Kore i-Sizein yleisohjeet

1. Turvaistuin on tarkoitettu vain autokäyttöön.
2. Turvaistuin on kehitetty noin 10 vuoden intensiivistä käyttöä varten.
3. On suositeltavaa tarkistaa paisutetusta polystyreenistä (EPS) valmistetut osat säännöllisesti vaurioiden varalta.

### VAROITUS:

Tarkista, että lapsen istuin on asennettu oikein. Lapsesi turvallisuuden kannalta on tärkeää sovittaa turvavyö oikein. Ajoneuvon turvavyö pitää kiinnittää asianomaisia merkkejä/asetukohtia pitkin istuimessa. Lue lisäksi turvaistuimen kyljessä oleva merkintä. Älä koskaan kiinnitä turvavyötä millään muulla kuin osoitetulla tavalla. Jos esiintyy vähänkin epäilyä, joka koskee asennuksen onnistumista tai järjestelmän käyttöä, käyttäjää neuvotaan ottamaan yhteys lasten rajoitinlaitteen jakelijaan tai valmistajaan.

### Maxi-Cosi Kore i-Size autossa

1. Ostettuasi istuimen asenna se ajoneuvoosi. Jos sinulla on asennusvaikeuksia, ota heti yhteys jakelijaasi (ennen käyttöä).
2. Käytä turvaistuinta vain etuistuimella ajosuuntaan päin, kun siihen on sovitettu automaattinen tai staattinen 3-pisteturvavyö, joka on hyväksytty ECE R16-normin tai vastaavan mukaan. ÄLÄ käytä 2-pisteturvavyötä
3. Poista auton pääntuki, jos se estää sinua säätämästä turvaistuimen pääntukea haluttuun korkeuteen.
4. Varmista, että asetat takaisin ajoneuvosi takaistuimen pääntuen poistaessasi turvaistuimen.
5. Turvaistuimen selkänjojaa ei voi poistaa, koska näin on turvallisinta.

### VAROITUS:

- Maxi-Cosi Kore i-Size on asennettava autoon vain asentoon, jossa kasvot ovat ajosuuntaan päin.

### Lapsesi Maxi-Cosi Kore i-Sizeissä

1. Varmista, että pääntuki on säädetty oikeaan korkeuteen.
2. Kehota lastasi olemaan leikkimättä turvavyön soljella ja pitämään päänsä pääntukea vasten.

### Huolto-ohjeet

Pääntuen ja selkäruuen EPS-osia ei voi poistaa.

- A - Zagłówek
- B - Pokrowiec
- C - Prowadnice pasa naramiennego
- D - Prowadnice pasa biodrowego
- E - Przyciski regulacji zagłówka
- F - Zaczepy ISOFIX\*
- G - Przycisk zwalniający złącza ISOFIX
- H - Schowek na instrukcje

\*Zaleca się stałe używanie fotelika Maxi-Cosi Kore i-Size ze złączami ISOFIX, gdy pojazd jest w niego wyposażony.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### Ogólne informacje dotyczące fotelika samochodowego Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Fotelik samochodowy należy używać jedynie w samochodzie.
2. Model fotelika stworzono z myślą o intensywnym użytkowaniu przez okres około 10 lat.
3. Zalecamy regularne sprawdzanie, czy nie doszło do uszkodzenia elementów wykonanych ze styropianu (EPS).

### OSTRZEŻENIE:

Sprawdzić, czy fotelik dziecięcy jest prawidłowo zamocowany. Prawidłowe założenie pasa jest istotne dla bezpieczeństwa dziecka. Pas bezpieczeństwa samochodu należy poprowadzić wzdłuż wyznaczonych oznaczeń/punktów orientacyjnych na foteliku. Należy również przeczytać etykietę umieszczoną na boku siedzenia samochodu. Nie wolno zakładać pasa w sposób inny niż przedstawiony. W razie wątpliwości co do prawidłowego montażu lub

użytkowania fotelika należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.

### Maxi-Cosi Kore i-Size w samochodzie

1. Po zakupieniu fotelika należy go zamontować w samochodzie. W przypadku problemów z montażem należy natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą (przed użyciem).
2. Fotelik należy używać jedynie na siedzeniu zwróconym do przodu, wyposażonym w pas bezpieczeństwa o bębnie do nawijania posiadającym 3 punkty mocujące oraz homologację zgodną z normą ECE R16 lub z równoznaczną normą. Nie należy używać pasa posiadającego 2 punkty mocujące.
3. Należy wyciągnąć zagłówkę z samochodu, jeżeli uniemożliwia on regulację zagłówka fotelika samochodowego.
4. Należy z powrotem założyć zagłówki tylnego siedzenia pojazdu po wyjęciu fotelika.
5. Należy zawsze używać fotelik w całości: siedzisko + oparcie.

### OSTRZEŻENIE:

- Należy ustawić fotelik samochodowy Maxi-Cosi Kore i-Size w samochodzie jedynie przodem do kierunku jazdy.

### Wasze dziecko w foteliku samochodowym Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Należy sprawdzić, czy zagłówkę znajduje się na odpowiedniej wysokości.
2. Należy wytłumaczyć dziecku, że nie może bawić się zapieczeniem pasa bezpieczeństwa oraz że jego głowa musi zawsze znajdować się w zagłówku.

### Instrukcje konserwacji

Z zagłówka i oparcia nie wolno usuwać elementów wykonanych z EPS.

- A - Justerbar nakkestøtte
- B - Spenning
- C - Føringer for skulderbelte
- D - Føringer for magebelte
- E - Knapper for justering av hodestøtten
- F - ISOFIX-fester\*
- G - Knapp for å løse ut ISOFIX-fester
- H - Oppbevaringsrom for brukerveiledninger

\*Vi anbefaler at du alltid bruker din Maxi-Cosi Kore i-Size med ISOFIX-fester når kjøretøyet ditt er utstyrt med det.

## SIKKERHET

### Generelle anvisninger for Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Bilsetet er kun for bruk i bil.
2. Bilsetet er utviklet for intensiv bruk på om lag 10 år.
3. Vi anbefaler deg til å regelmessig se etter skader på ekspandert polystyren (EPS).

## ADVARSEL:

Kontroller at barnesetet er riktig installert. Det er viktig for barnets sikkerhet at beltet passer riktig. Bilbeltet må festes langs de anbragte merkene / posisjoneringpunktene på setet. Les også etiketten på siden av bilsetet. Sett aldri på beltet på noen annen måte enn som vist. Hvis du er i tvil om hvordan du monterer barnesetet eller bruker systemet, anbefaler vi at du kontakter produsenten eller forhandleren av barnesikringsinnretningen.

### Maxi-Cosi Kore i-Size i bilen

1. Etter kjøpet, installer barnesetet i setet på kjøretøyet. Hvis du har problemer med installasjonen, ta umiddelbart kontakt med distributøren (før bruk).
2. Bruk kun bilsetet på et forovervendt sete som er utstyrt med automatisk eller statisk 3-punkts belte som er godkjent i henhold til ECE R16-standarden eller lignende. IKKE bruk et 2-punkts belte.
3. Fjern bilens hodestøtte hvis den hindrer deg fra å justere hodestøtten til bilsetet til ønsket høyde.
4. Pass på å set tepå plass igjen bilens hodestøtte når du fjerner bilsetet.
5. Ryggstøtten til bilsetet kan ikke fjernes for å sikre optimal sikkerhet.

## ADVARSEL:

- Maxi-Cosi Kore i-Size må kun installeres i bilen i en forovervendt posisjon.

### Barnet i Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Pass på at hodestøtten er justert til riktig høyde.
2. Fortell barnet ditt at det ikke burde leke med setebeltespennene, og hold hodet mot nakkestøtten.

### Vedlikeholdsinstruksjoner

EPS-delene i hodestøtten og ryggstøtten må ikke fjernes.

- A** – Регулируемый подголовник
- B** – Чехол
- C** – Направляющие плечевого ремня
- D** – Направляющие поясного ремня
- E** – Кнопки регулировки подголовника
- F** – Клипсы ISOFIX\*
- G** – Кнопка разблокировки клипс ISOFIX
- H** – Отсек для хранения руководств

\*Мы рекомендуем вам всегда использовать Maxi-Cosi Kore i-Size с клипсами ISOFIX, если ваш автомобиль оснащен ими.

## БЕЗОПАСНОСТЬ

### Общие инструкции Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Автомобильное кресло предназначены только для использования в автомобиле.
2. Автомобильное кресло разработано для интенсивного использования около 10 лет.
3. Мы советуем регулярно проверять части из пенополистирола (EPS) на предмет повреждений.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Убедитесь, что детское кресло правильно установлено. Для обеспечения безопасности вашего ребенка важно правильно установить ремень. Ремень автомобиля должен быть закреплен согласно соответствующим обозначениям/точкам положения на сиденье. Также прочитайте этикетку сбоку от автомобильного сиденья. Никогда не устанавливайте ремень каким-либо иным образом, чем это изображено на ней. Если у вас есть сомнения относительно правильности установки или использования системы, рекомендуем обратиться к дилеру или производителю детского кресла.

### Maxi-Cosi Kore i-Size в автомобиле

1. После приобретения установите автокресло в свой автомобиль. Если у вас возникнут какие-либо проблемы с установкой, немедленно свяжитесь с вашим дистрибьютором (перед использованием).
2. Используйте автомобильное кресло на сиденье автомобиля, расположенном по направлению движения, которое оснащено автоматическим или трехточечным ремнем безопасности, утвержденным в соответствии со стандартом ECE R16 или подобным. НЕ используйте двухточечный ремень.
3. Снимите подголовник сиденья автомобиля, если он мешает отрегулировать подголовник автомобильного кресла до необходимой высоты.
4. Не забудьте вернуть подголовник заднего сиденья автомобиля на место после снятия автомобильного кресла.
5. Для обеспечения оптимальной безопасности опора для спины автомобильного кресла не может быть снята.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Maxi-Cosi Kore i-Size должно быть установлено в автомобиле только в положении лицом вперед.

### Ваш ребенок в автомобильном кресле Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Убедитесь, что подголовник отрегулирован соответствующим образом.
2. Не позволяйте ребенку играть с пряжкой ремня безопасности и следите за тем, чтобы его головка находилась на подголовнике.

### Инструкции по техобслуживанию

Детали из пеннистого материала подголовника и спинки сиденья нельзя снимать.

- A - Ayarlanabilen baş dayanağı
- B - Kılıf
- C - Omuz kemeri kılavuzları
- D - Kucak kemeri kılavuzları
- E - Kafalık ayar düğmeleri
- F - ISOFIX bağlantıları\*
- G - ISOFIX bağlantılarını açma düğmesi
- H - El kitapçıkları için saklama gözü

\*Aracınızda olması durumunda Maxi-Cosi Kore i-Size'ı her zaman ISOFIX bağlantıları ile birlikte kullanmanızı tavsiye ederiz.

## GÜVENLİK

### Genel talimatlar Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Çocuk oto güvenlik koltuğu sadece arabada kullanım içindir.
2. Çocuk oto güvenlik koltuğu, yaklaşık 10 yıllık yoğun kullanım için geliştirilmiştir.
3. Genleştirilmiş polistiren (EPS) parçaların hasar açısından düzenli olarak kontrol edilmesi önerilir.

### UYARI:

Çocuk otogüvenlik koltuğunun doğru monte edildiğini kontrol edin. Kemer doğru takmanız çocuğunuzun güvenliği açısından önemlidir. Aracın emniyet kemeri, koltuktaki uygun işaretler/konumlandırma noktaları boyunca takılmalıdır. Lütfen çocuk oto güvenlik koltuğunun yanındaki etiketi de okuyun. Kemer, gösterilen dışında herhangi bir şekilde takmayın. Montajın doğru yapıldığı ya da sistemin doğru kullanıldığı ile ilgili herhangi bir şüpheniz varsa, çocuk tutma aygıtı sisteminin distribütörü ya da üretici firması ile kullanıcının temasa geçmesi önerilir.

### Maxi-Cosi Kore i-Size arabada

1. Satın aldıktan sonra, koltuğu aracınıza yerleştirin. Herhangi bir kurulum sorunu yaşarsanız, hemen distribütörünüzle temasa geçin (kullanmadan önce).
2. Çocuk oto güvenlik koltuğunu ECE R16 standardına veya benzerine uygun olarak onaylanmış olan bir otomatik veya statik 3 noktalı kemer takılı olan ve öne bakan bir koltukta kullanın. 2 noktalı bir kemer KULLANMAYIN.
3. Çocuk oto güvenlik koltuğunun baş dayanağını istenen yüksekliğe ayarlanmasını engelliyorsa, araç koltuğunun baş dayanağını çıkartın.
4. Çocuk oto güvenlik koltuğunu çıkarttığınızda, aracınızın arka koltuğunun baş dayanağını yerine takmayı unutmayın.
5. En ideal güvenliği sağlamak için çocuk oto güvenlik koltuğu sırt desteği çıkartılamaz.

### UYARI:

- Maxi-Cosi Kore i-Size araca sadece ileri bakacak konumda yerleştirilmelidir.

### Bakım talimatları

Kafa ve sırt bölümünün EPS kısımları çıkartılmamalıdır.



- A - Prilagodljivi naslon za glavu
- B - Navlaka
- C - vodilice ramenih pojasa
- D - vodilice pojasa preko bedara
- E - gumbi za podešavanje naslona za glavu
- F - ISOFIX konektori\*
- G - gumb za otpuštanje ISOFIX konektora
- H - odjeljak za pohranu za priručnike

\* Preporučujemo vam da vašu autosjedalicu Maxi-Cosi Kore i-Size uvijek upotrebljavate s ISOFIX konektorima u vozilima koja su opremljena ISOFIXOM.

## SIGURNOST

### Opće upute za Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Autosjedalica namijenjena je za korištenje isključivo u automobilu.
2. Autosjedalica razvijena je za intenzivnu uporabu tijekom otprilike 10 godina.
3. Savjetujemo Vam da redovito provjeravate dijelove od ekspaniranog poliestirena (EPS) zbog oštećenja.

## UPOZORENJE:

Provjerite je li autosjedalica ispravno postavljena. Za sigurnost vašeg djeteta važno je da ispravno postavite pojas. Pojas vozila treba biti fiksiran uz odgovarajuće oznake/točke za položaj na sjedalu. Pročitajte i oznaku na bočnoj strani autosjedalice. Nikada ne vežite pojas na način koji se razlikuje od prikazanog. Ako imate nedoumica u pogledu pravilne ugradnje ili korištenja sustava, preporučujemo da kontaktirate zastupnika ili proizvođača uređaja za sigurnost djeteta.

### Maxi-Cosi Kore i-Size u automobilu

1. Nakon kupovine, instalirajte autosjedalicu u vozilo. Ako naidete na poteškoće prilikom instalacije, odmah kontaktirajte s distributerom (prije upotrebe).
2. Autosjedalicu koristite isključivo za sjedala okrenuta prema naprijed s automatskim ili statičkim pojasmom u 3 točke koji je odobren sukladno standardu ECE R16 ili sličnom. **NEMOJTE** koristiti pojas u 2 točke.
3. Uklonite naslon za glavu iz vozila ako vas sprječava u podešavanju naslona za autosjedalicu na željenu visinu.
4. Obvezno vratite naslon za glavu na stražnjem sjedalu kad izvadite autosjedalicu.
5. Potpora za leđa na autosjedalici ne može se izvaditi kako bi se osigurala optimalna sigurnost.

## UPOZORENJE:

- Maxi-Cosi Kore i-Size se smije instalirati u automobil isključivo u položaju okrenutom prema naprijed.

### Vaše dijete u Maxi-Cosi Kore i-Sizeu

1. Pobrinite se da je naslon za glavu postavljen na odgovarajuću visinu.
2. Recite djetetu da se ne igra kopčom pojasa autosjedalice i da glavu drži naslonjenu na naslon.

### Upute za održavanje

1. Dijelovi od ekspaniranog poliestirena (EPS) na naslonu za glavu i naslonu za leđa ne smiju se uklanjati.

- A - Nastaviteľná opierka hlavy
- B - Pokryvka
- C - Vodidlá ramenného pásu
- D - Vodidlá brušného pásu
- E - Nastavovacie tlačidlá opierky hlavy
- F - Konektory ISOFIX\*
- G - Uvoľňovacie tlačidlo konektorov ISOFIX
- H - Ukladací priestor na návod

\* Odporúčame vždy používať sedačku Maxi-Cosi Kore i-Size s konektormi ISOFIX, ak ich má vozidlo vo výbave.

## BEZPEČNOSŤ

### Všeobecné pokyny k Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Detská autosedačka je určená len na použitie v aute.
2. Detská sedačka do auta bola vyvinutá tak, aby ju bolo možné intenzívne používať približne 10 rokov.
3. Odporúčame pravidelne kontrolovať prípadné poškodenie dielov z penového polystyrénu (EPS).

## UPOZORNENIE:

Skontrolujte, či je detská sedačka do auta správne nainštalovaná. Pre bezpečnosť vášho dieťaťa je dôležité správne uchytenie pásu. Pás vozidla musí byť uchytený podľa príslušných značiek / polohovacích bodov na sedačke. Prečítajte si, prosím, aj štítko na boku sedadla vozidla. Nikdy neuchyťávajte pás iným než uvedeným spôsobom. V prípade akýchkoľvek pochybností týkajúcich sa správnej inštalácie alebo používania autosedačky vám odporúčame obrátiť sa na jej dodávateľa alebo výrobcu.

## Maxi-Cosi Kore i-Size v aute

1. Po zakúpení namontujte sedačku do vozidla. Ak sa stretnete s akýmikoľvek problémami pri montáži, okamžite kontaktujte distribútora (pred používaním).
2. Detskú sedačku do auta používajte výlučne na sedadle smerujúcom dopredu, ktoré je vybavené automatickým alebo statickým 3-bodovým pásom, ktorý bol schválený na základe normy EHK R16 alebo niektoré podobnej. **NEPOUŽÍVAJTE** 2-bodový pás.
3. Ak nemôžete nastaviť opierku hlavy detskej autosedačky do požadovanej výšky, odstráňte v aute opierku hlavy.
4. Po tom, ako z auta vyberiete detskú autosedačku, vráťte opierku hlavy späť na zadné sedadlo.
5. Z dôvodu optimálnej bezpečnosti sa z autosedačky nesmie odpájať operadlo chrbta.

## UPOZORNENIE:

- Autosedačka Maxi-Cosi Kore i-Size musí byť v aute obrátená smerom dopredu.

## Vaše dieťa v autosedačke Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Dávajte pozor, aby bola opierka hlavy nastavená v správnej výške.
2. Povedzte svojmu dieťaťu, aby sa nehralo s prackou bezpečnostného pásu a aby malo hlavu položenú na opierke.

## Pokyny na údržbu

Polystyrénové časti opierky hlavy a chrbta sa nesmú odpájať.

- A – Подглавник**
- B – Калъф**
- C – Водачи за раменен колан**
- D – Водачи за надбедрен колан**
- E – Бутони за регулиране на подглавниците**
- F – ISOFIX конектори\***
- G – Бутон за освобождаване на конектори ISOFIX**
- H – Отделение за съхранение на ръководствата**

\*Препоръчваме винаги да използвате своя Maxi-Cosi Kore i-Size с конекторите ISOFIX, когато Вашето превозно средство е снабдено с него.

## БЕЗОПАСНОСТ

### Общи инструкции за Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Столчето за кола е предназначено само за употреба в автомобил.
2. Столчето за кола е разработено за интензивна употреба в продължение на приблизително 10 години.
3. Препоръчваме да проверявате редовно за повреди частите от пенополистирол (EPS).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Проверете дали столчето за кола е правилно инсталирано. За безопасността на Вашето дете е важно да поставяте правилно колана. Автомобилният колан трябва да бъде закрепен по съответните маркировки/точки за позициониране на седалката. Моля, прочетете също етикета от страни на столчето за кола. Никога не поставяйте колана по никакъв начин, различен от показания. Ако се съмнявате в правилното монтиране и използване на системата, свържете

се с дистрибутора или производителя на системата за обезопасяване на деца.

### Maxi-Cosi Kore i-Size в колата

1. След като го закупите, монтирайте столчето в автомобила си. Ако срещнете проблеми при инсталирането му, свържете се веднага с Вашия дистрибутор (преди употреба).
2. Използвайте столчето за кола само на обрната напред седалка, снабдена с автоматичен или статичен триточков колан, който е одобрен в съответствие със стандарта ECE R16 или подобен. НЕ използвайте двуточков колан.
3. Отстранете подглавника на седалката на колата, ако Ви пречи да регулирате подглавника на столчето за кола до желаната височина.
4. Не забравяйте да поставите подглавника на задната седалка на автомобила си, когато отстранявате столчето за кола.
5. Опората на гърба на столчето за кола не може да бъде отстранена, за да се гарантира оптимална безопасност.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Maxi-Cosi Kore i-Size трябва да се монтира в колата единствено в обрната напред позиция.

### Вашето дете в Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Уверете се, че подглавникът е регулиран на правилната височина.
2. Кажете на детето си да не си играе със закопчалката на предпазния колан и да облегне главата си на подглавника.

### Инструкции за поддръжка

Подплатените със стиропор части на подглавника и облегалката не могат да се свалят.

- A** – Підголівник
- B** – Кожух
- C** – Напрямні плечевого ременя
- D** – Напрямні поясного ременя
- E** – Кнопки регулювання підголівника
- F** – Кліпси ISOFIX\*
- G** – Кнопка розблокування кліпс ISOFIX
- H** – Відсік для зберігання посібників

\*Ми рекомендуємо вам завжди використовувати Maxi-Cosi Kore i-Size з кліпсами ISOFIX, якщо ваш автомобіль оснащений ними.

## БЕЗПЕКА

### Загальні інструкції Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Автомобільне крісло призначене лише для використання у автомобілі.
2. Автомобільне крісло розроблено для інтенсивного використання близько 10 років.
3. Ми радимо регулярно перевіряти частини із пінополістиролу (EPS) на предмет пошкоджень.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Переконайтеся, що дитяче крісло правильно встановлено. Для гарантування безпеки вашої дитини важливо правильно встановити ремінь. Ремінь автомобіля повинен бути закріплений згідно з відповідними позначеннями/точками положення на сидінні. Також прочитайте етикетку збоку від автомобільного сидіння. Ніколи не встановлюйте ремінь будь-яким іншим чином, ніж це зображено на ній. Якщо у вас є сумніви щодо правильності встановлення або використання системи, рекомендуємо звернутися до дилера або виробника дитячого крісла.

### Maxi-Cosi Kore i-Size в автомобілі

1. Після придбання встановіть автокрісло в свій автомобіль. Якщо у вас виникнуть будь-які проблеми з установкою, негайно зв'яжіться з вашим дистриб'ютором (перед використанням).
2. Використовуйте автомобільне крісло лише на сидінні, спрямованому вперед та обладнаному ременем безпеки з навісним пристроєм для 3 точок фіксації згідно з нормою ECE R16 або з аналогічною нормою. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ремінь з 2 точками фіксації.
3. Зніміть підголівник з сидіння автомобіля, якщо він заважає регулюванню підголівника автомобільного крісла до необхідної висоти.
4. Не забудьте повернути підголівник заднього сидіння автомобіля на місце після зняття автомобільного крісла.
5. Для гарантування оптимальної безпеки опора для спини автомобільного крісла не може бути знята.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Maxi-Cosi Kore i-Size слід встановлювати в автомобілі лише в положенні обличчям вперед.

### Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Переконайтеся, що підголівник відрегульований відповідним чином.
2. Не дозволяйте дитині грати з пряжкою ременя безпеки і стежте за тим, щоб його головка знаходилася на підголівнику.

### Інструкції з догляду

Деталі підголівника та спинки сидіння з пінополістиролу не можна знімати.

- A - Állítható fejtámasz
- B - Huzat
- C - Vállöv vezetők
- D - Deréköv vezetők
- E - Fejtámasz-beállító gombok
- F - ISOFIX csatlakozók\*
- G - ISOFIX csatlakozók kioldógomb
- H - Tálolórekesz a kézikönyvek számára

\*Javasoljuk, hogy a Maxi-Cosi Kore i-Size terméket mindig ISOFIX csatlakozókhoz rögzítse, amennyiben a járműve rendelkezik ilyenekkel.

## BIZTONSÁG

### A Maxi-Cosi Kore i-Size termékre vonatkozó általános utasítások

1. Az autós gyerekülés kizárólag járműben való használatra alkalmas.
2. Az autós gyerekülést kb. 10 év intenzív használatra terveztük.
3. Javasoljuk, hogy az expandált polisztirol hab (EPS) alkatrészeket rendszeresen ellenőrizze az esetlegesen előforduló sérülések miatt.

## FIGYELMEZTETÉS:

Ellenőrizze, hogy a gyerekülés megfelelően került-e beszerelésre. Gyermek biztonságá szempontjából fontos, hogy az öv megfelelően illeszkedjen. A jármű övét a gyerekülésen lévő jelölések / pozíciós pontok mentén kell rögzíteni. Kérjük, olvassa el a gyerekülés oldalán található címkét is. Kizárólag az itt jelölt módon illessze az övet, soha ne térjen el ettől. Ha bizonytalan a rendszer megfelelő beszerelését vagy használatát illetően, lépjen kapcsolatba a

gyerekülés forgalmazójával vagy gyártójával.

### A Maxi-Cosi Kore i-Size ülés a járműben

1. A vásárlást követően szerelje be a gyerekülést a járművébe. Bármilyen beszerelési probléma felmerülése esetén azonnal vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval (használat előtt).
2. Az autós gyerekülést kizárólag előre néző ülésen használja, amely az ECE R16 vagy egyenértékű szabványnak megfelelő 3 pontos automatikus vagy statikus biztonsági övvel van felszerelve. NE használjon 2 pontos biztonsági övet.
3. Távolítsa el a jármű ülésének fejtámláját, amennyiben az akadályozza az autós gyerekülés fejtámaszának megfelelő magasságba állításában.
4. Ne feledje el visszahelyezni a jármű hátsó ülésének fejtámláját, miután kivette belőle az autós gyerekülést.
5. Az optimális biztonság érdekében az autós gyerekülés háttámlája nem vehető le.

## FIGYELMEZTETÉS:

- A Maxi-Cosi Kore i-Size termék a járműbe kizárólag előre néző helyzetben szerelhető be.

### Gyermeke a Maxi-Cosi Kore i-Size ülésben

1. Győződjön meg arról, hogy a fejtámasz megfelelő magasságban található.
2. Mondja meg gyermekének, hogy ne játsszon a biztonsági öv csatjával, fejét pedig döntse a fejtámasznak.

### Karbantartási utasítások

A fejtámasz és a háttámla EPS-ből készült részeit nem távolíthatók el.

- A - Nastavljivi vzglavnik
- B - Pokrov
- C - vodila za ramenski pas
- D - vodila za pas preko bokov
- E - gumbi za nastavitve vzglavnika
- F - priključki ISOFIX\*
- G - gumb za sprostitev priključkov ISOFIX
- H - predal za hranjenje priročnikov

\*Priporočamo, da sedež Maxi-Cosi Kore i-Size vedno uporabljate s priključki ISOFIX, če je vaše vozilo opremljeno z njimi.

## VARNOST

### Splošna navodila za uporabo sedeža Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Avtomobilski sedež je namenjen samo za uporabo v avtomobilu.
2. Avtomobilski sedež je bil razvit za intenzivno uporabo skozi obdobje približno 10 let.
3. Predlagamo redne preglede glede poškodb delov iz ekspandiranega polistirena (EPS).

## OPOZORILO:

Prepričajte se, da je otroški avtosedež ustrezno nameščen. Ustrezna pritrditev pasu je pomembna za varnost vašega otroka. Pas vozila mora biti pritrjen vzdolž ustreznih oznak/točk za nastavitve položaja na sedežu. Preberite tudi vsebino nalepke ob strani avtomobilskega sedeža. Pasu nikoli ne pritrjujte drugače, kot je prikazano. Če ste v dvomih glede pravilne montaže ali uporabe otroškega varnostnega sedeža, se posvetujte s prodajalcem ali proizvajalcem.

### Sedež Maxi-Cosi Kore i-Size v avtomobilu

1. Po nakupu namestite sedež v vozilo. Če naletite med namestitvijo na težave, se nemudoma obrnite na distributerja (pred uporabo).
2. Avtomobilski sedež uporabljajte le na sedežu, ki je obrnjen v smer vožnje in ki ima avtomatski ali statičen 3-točkovni varnostni pas ter je homologiran v skladu s standardom ECE R16 ali podobnim standardom. NE uporabljajte 2-točkovnega varnostnega pasu.
3. Odstranite vzglavnik na avtomobilskem sedežu, če vam je v napoto pri namestitvi vzglavnika avtomobilskega sedeža na želeno višino.
4. Ponovno namestite vzglavnik zadnjega sedeža vašega avtomobila, potem ko ste odstranili avtomobilski sedež.
5. Opre za hrbet avtomobilskega sedeža ne smete odstraniti, saj zagotavlja največjo varnost.

## OPOZORILO:

- Sedež Maxi-Cosi Kore i-Size mora biti nameščen le v avtomobilu v smeri vožnje naprej.

### Vaš otrok v sedežu Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Prepričajte se, da je vzglavnik nastavljen na primerno višino.
2. Otroka poučite, naj se ne igra z zaponko na varnostnem pasu in da naj nasloni glavo na vzglavnik.

### Navodila za vzdrževanje

Ne odstranjujte delov EPS vzglavnika in naslonjala za hrbet.

- A - Reguleeritav peatugi
- B - Kate
- C - Õlarihma juhikud
- D - Sülerihma juhikud
- E - Peatõe reguleerimise nupud
- F - ISOFIX-ühendused\*
- G - ISOFIX-ühenduste vabastamise nupp
- H - Kasutusjuhendite hoiukoht

\*Soovitame kasutada turvatooli Maxi-Cosi Kore i-Size alati koos ISOFIX-ühendustega, kui teie sõiduk on neidega varustatud.

## OHUTUS

### Turvatooli Maxi-Cosi Kore i-Size üldsuunist

1. See turvatool on mõeldud ainult autos kasutamiseks.
2. See turvatool on loodud intensiivseks kasutamiseks umbes 10 aasta jooksul.
3. Soovitame regulaarselt kontrollida toote vahtplastist osi, et need poleks katki.

## HOIATUS!

Kontrollige, et turvatool oleks õigesti paigaldatud. Lapse ohutuse tagamiseks on oluline turvavöö õigesti kinnitada. Sõiduki turvavöö tuleb paigutada turvatoolil olevate märgistuste kohaselt ettenähtud kinnituspunktidesse. Lugege ka turvatooli küljel olevat silti. Turvavööd ei tohi kunagi kinnitada ettenähtust teisiti. Kui teil tekib nõuetekohase paigalduse või kasutamise osas kahtlusi, soovitatakse kasutajal võtta ühendust lapse turvasüsteemi edasimüüja või tootjaga.

### Turvatool Maxi-Cosi Kore i-Size autos

1. Paigaldage turvatool autosse kohe pärast ostmist. Probleemide korral turvatooli paigaldamisega, pöörduge kohe (enne kasutamist) edasimüüja poole.
2. Kasutage turvatooli ainult näoga sõidusuunas olevatel istmetel, millel on automaatne või staatiline kolmepunktivöö, mis on kiidetud heaks standardile ECE R16 või samaväärsele. Ärge kasutage kahepunktivööd.
3. Eemaldage autoistme peatugi, kui see takistab turvatooli peatõe seadistamist soovitud kõrgusele.
4. Pidage meeles paigaldada sõiduki tagaistme peatugi tagasi, kui eemaldate turvatooli.
5. Turvatooli seljatuge ei saa eemaldada, kuna see tagab optimaalse turvalisuse.

## HOIATUS!

- Turvatool Maxi-Cosi Kore i-Size tuleb paigaldada autosse ainult näoga sõidusuunas asendisse.

### Teie laps turvatoolis Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Veenduge, et peatugi oleks seadistatud õigele kõrgusele.
2. Paluge oma lapsel mitte mängida turvavöö pandlaga ja hoida oma pea vastu peatuge.

### Hooldusjuhised

Vahtmaterjalist pea- ja seljatuge ei tohi eemaldada.

- A - Nastavitelná opěrka hlavy
- B - Potah
- C - Vedení ramenních pásů
- D - Vedení mezipodrážního pásu
- E - Tlačítka pro seřízení opěrky hlavy
- F - Konektory ISOFIX\*
- G - Tlačítko pro uvolnění konektorů ISOFIX
- H - Odkládací přihrádka pro příručku

\*Doporučujeme, abyste autosedačku Maxi-Cosi Kore i-Size používali vždy s konektory ISOFIX, pokud je jimi vaše vozidlo vybaveno.

## BEZPEČNOST

### Obecné pokyny pro Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Dětská sedačka do auta je určena pouze pro používání v autě.
2. Dětská sedačka do auta byla vyvinuta pro intenzivní používání po dobu přibližně 10 let.
3. Doporučujeme pravidelně kontrolovat, zda nejsou poškozeny části z pěnového polystyrenu (EPS).

### UPOZORNĚNÍ:

Zkontrolujte, zda je dětská sedačka do auta správně nainstalována. Pro bezpečnost Vašeho dítěte je důležité správné uchycení pásu. Pás vozidla musí být uchycen podle příslušných značek / polohovacích bodů na sedačce. Přečtěte si prosím také štítek na boku sedadla vozidla. Nikdy neuchycujte pás jiným než uvedeným způsobem. V případě jakýchkoli pochybností při připevňování nebo používání systému se obraťte na prodejce nebo výrobce dětského zadržného systému.

### Maxi-Cosi Kore i-Size v autě

1. Po zakoupení namontujte autosedačku do vozu. Pokud se při montáži vyskytnou jakékoliv problémy, okamžitě kontaktujte dodavatele (před použitím).
2. Dětskou sedačku do auta používejte pouze u sedadla, které směřuje ve směru jízdy a je vybaveno automatickým nebo statickým třífobovým bezpečnostním pásem, který byl schválen dle standardu ECE R16, nebo jeho ekvivalentem. **NEPOUŽÍVEJTE** dvoubodové pásy.
3. Pokud nastavení požadované výšky opěrky hlavy dětské sedačky do auta brání opěrka hlavy sedadla auta, vyjměte ji.
4. Dbejte na to, aby po vyjmutí dětské sedačky do auta byla opěrka hlavy u zadního sedadla auta vrácena zpět na původní místo.
5. Z důvodu zajištění optimální bezpečnosti není možné vyjmát opěrku zad dětské sedačky do auta.

### UPOZORNĚNÍ:

- Sedačku Maxi-Cosi Kore i-Size lze instalovat do automobilu pouze ve směru jízdy.

### Vaše dítě v sedačce Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Zajistěte, aby opěrka hlavy byla upravena do vhodné výšky.
2. Řekněte dítěti, aby si nehrálo s přezkami bezpečnostních pásů a aby si opřelo hlavu o opěrku.

### Pokyny k údržbě

Nikdy nevyjímajte pěnové opěrky hlavy a zad.



- A** – Ρυθμιζόμενο στήριγμα κεφαλιού
- B** – Κάλυμμα
- C** – Οδηγοί ζώνης ώμου
- D** – Οδηγοί ζώνης μέσης
- E** – Κουμπιά προσαρμογής προσκέφαλου
- F** – Σύνδεσμοι ISOFIX\*
- G** – Κουμπιέ απασφάλισης συνδέσμων ISOFIX
- H** – Θήκη αποθήκευσης για τα εγχειρίδια

\*Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε πάντοτε το Maxi-Cosi Kore i-Size με τους συνδέσμους ISOFIX εφόσον το όχημά σας είναι εξοπλισμένο με αυτούς.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ

### Γενικές οδηγίες χρήσεως για το Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Το κάθισμα αυτοκινήτου προορίζεται μόνο για χρήση στο αυτοκίνητο.
2. Το κάθισμα αυτοκινήτου έχει σχεδιαστεί για διαρκή χρήση περίπου 10 ετών.
3. Συνιστούμε να ελέγχετε τακτικά τα εκτεινόμενα μέρη πολυουρετανίου (EPS) για ζημιές.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα είναι σωστά εγκατεστημένο. Είναι σημαντικό, για την ασφάλεια του παιδιού σας, να τοποθετήσετε σωστά τη ζώνη. Η ζώνη οχήματος πρέπει να τοποθετηθεί στις κατάλληλες σημάνσεις/σημεία τοποθέτησης στο κάθισμα. Διαβάστε επίσης την ετικέτα στην πλευρά του καθίσματος αυτοκινήτου. Μην τοποθετείτε ποτέ τη ζώνη με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που απεικονίζεται. Σε περίπτωση αμφιβολιών για τη σωστή εγκατάσταση ή χρήση του συστήματος, απευθυνθείτε αμέσως στον κατασκευαστή ή στο κατάστημα λιανικής πώλησης του παιδικού καθίσματος.

### Το κάθισμα Maxi-Cosi Kore i-Size στο αυτοκίνητο

1. Μετά την αγορά, τοποθετήστε το κάθισμα στο αυτοκίνητό σας. Εάν συναντήσετε προβλήματα κατά την εγκατάσταση, επικοινωνήστε άμεσα με τον αντιπρόσωπό σας (πριν από τη χρήση).
2. Χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου μόνο σε καθίσματα με το πρόσωπο στραμμένο προς τα εμπρός, εξοπλισμένα με αυτόματη ή στατική ζώνη 3 σημείων με βάση τον κανονισμό ECE R16 ή άλλους ανάλογους κανονισμούς. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε ζώνη 2 σημείων.
3. Αφαιρέστε το στήριγμα του κεφαλιού του οχήματος αν σας εμποδίζει να προσαρμόσετε το στήριγμα του κεφαλιού του καθίσματος αυτοκινήτου στο επιθυμητό ύψος.
4. Βεβαιωθείτε ότι έχετε επανατοποθετήσει το στήριγμα του κεφαλιού στο κάθισμα του οχήματος όταν αφαιρείτε το κάθισμα αυτοκινήτου.
5. Η στήριξη της πλάτης του καθίσματος αυτοκινήτου δεν μπορεί να αφαιρεθεί γιατί διασφαλίζει τη βέλτιστη ασφάλεια.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Το Maxi-Cosi Kore i-Size πρέπει να είναι εγκατεστημένο μόνο σε καθίσματα με το πρόσωπο στραμμένο προς τα εμπρός.

### Το μωρό σας στο κάθισμα Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα του κεφαλιού είναι προσαρμοσμένο στο κατάλληλο ύψος.
2. Ζητήστε από το παιδί σας να μην παίζει με την αγκράφα της ζώνης και να ακουμπάει το κεφαλάκι του στο στήριγμα για το κεφάλι.

### Οδηγίες συντήρησης

Τα μέρη του προσκέφαλου και του στηρίγματος πλάτους από EPS δεν πρέπει να αφαιρούνται.

- A – Tetieră reglabilă**
- B – Husă**
- C – Ghidaje pentru centurile diagonale**
- D – Ghidaje pentru centurile transversale**
- E – Butoane pentru reglarea tetierei**
- F – Conectori\* ISOFIX**
- G – Buton pentru eliberarea conectorilor ISOFIX**
- H – Compartiment de depozitare pentru manualul de instrucțiuni**

\*Vă recomandăm să utilizați întotdeauna scaunul dvs. Maxi-Cosi Kore i-Size cu conectorii ISOFIX atunci când vehiculul dvs. este echipat cu acesta.

## SIGURANȚĂ

### Instrucțiuni generale Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Scaunul auto este proiectat doar pentru utilizare în mașină.
2. Scaunul auto este proiectat pentru utilizare intensivă de aproximativ 10 ani.
3. Recomandăm verificarea pieselor din polistiren expandat (EPS) în mod regulat pentru a vă asigura că nu există deteriorări.

### AVERTIZARE:

Verificați că scaunul auto este instalat corespunzător. Este important pentru siguranța copilului să fixate corect centura. Centura vehiculului trebuie fixate de-a lungul marcajelor/punctelor de poziționare de pe scaun. Vă rugăm de asemenea să citiți eticheta de pe partea laterală a scaunului auto. Nu fixați niciodată centura altfel decât este indicat. În caz de nelămuriri privind instalarea sau utilizarea corectă a sistemului, este recomandat ca utilizatorul să contacteze

distribuitorul sau producătorului sistemului.

### Maxi-Cosi Kore i-Size în mașină

1. După achiziționare, instalați scaunul în vehiculul dvs. Dacă întâmpinați probleme în procesul de instalare, contactați imediat distribuitorul (înainte de utilizare).
2. Folosiți scaunul auto doar pentru scaune îndreptate spre partea din față, dotate cu centură automată sau statică în 3 puncte, aprobată conform standardului ECE R16 sau similar. NU folosiți o centură în 2 puncte.
3. Îndepărtați tetiera scaunului mașinii dacă vă împiedică la reglarea tetierei scaunului auto la înălțimea dorită.
4. Nu uitați să montați la loc tetiera scaunului din spate al mașinii când scoateți scaunul auto.
5. Nu îndepărtați scaunul auto dacă doriți păstrarea siguranței maxime.

### AVERTIZARE:

- Maxi-Cosi Kore i-Size trebuie instalat în mașină exclusiv îndreptat spre partea din față a acesteia

### Copilul dvs. în Maxi-Cosi Kore i-Size

1. Asigurați-vă că tetiera este reglată la înălțimea corespunzătoare.
2. Spuneti-i copilului să nu se joace cu catarama centurii de siguranță și să își sprijine capul de tetieră.

### Instrucțiuni de întreținere

Este interzisă îndepărtarea elementelor EPS ale tetierei și ale spătarului.

أ - مسند الرأس قابل للضبط

ب - الغطاء

ج - موجهاً حزام الكف

د - موجهاً حزام الحجر

هـ - أزرار ضبط مسند الرأس

ز - موصلات ISOFIX

و - زر إطلاق موصلات ISOFIX

ح - حجيرة تخزين كتيبات التعليمات

## منتج Maxi-Cosi Kore i-Size في السيارة

1. بعد شراء المقعد، قم بتركيبه في مركبتك الخاصة. إذا واجهت أي مشكلات تتعلق بعملية التركيب نظراً لطول حزام مقعد المركبة، فانتقل بالموزع الذي تتعامل معه على الفور (قبل استخدام المنتج).

2. استخدم مقعد السيارة على المقعد المواجه للجزء الأمامي فقط الذي يتم تثبيته بواسطة حزام الأمان ثلاثي النقاط الآلية أو الثابتة والذي تمت الموافقة عليه وفقاً لمعيار ECE R16 وما شابهه. لا تستخدم الحزام ثنائي النقاط.

3. قم بإزالة مسند الرأس الخاص بمقعد السيارة إذا ما حال دون قيامك بضبط مسند الرأس الخاص بمقعد السيارة وفقاً للارتفاع المرغوب.

4. تأكد من استبدال مسند الرأس الخاص بالمقعد الخلفي في مركبتك الخاصة عند إزالتك لمقعد السيارة.

5. لا يمكن إزالة وسيلة الدعم الخلفي لمقعد السيارة لضمان توفير الأمان المطلق.

## تحذير:

- يجب تركيب منتج Maxi-Cosi Kore i-Size في السيارة في وضعية مواجهة للجزء الأمامي فقط.

## يجلس طفلك على كرسي Maxi-Cosi Kore i-Size

1. بعد الشراء، ثبت المقعد في سيارتك. إذا واجهت أي مشاكل في التثبيت، اتصل بموزعك فوراً (قبل الاستخدام).

2. أخبر طفلك ألا يلعب بإبزيم حزام المقعد وأن يبق رأسه متكئاً على مسند الرأس.

## تعليمات الصيانة

أجزاء الـ EPS الخاصة بمسند الرأس ومسند الظهر لا يمكن إزالتها.

\*ننصحك بأن تستخدم دائماً الـ Maxi-Cosi Kore i-Size الخاص بك مع موصلات ISOFIX عندما تكون سيارتك مجهزة به.

## الأمان

الإرشادات العامة الخاصة بمنتج Maxi-Cosi Kore i-Size المقدم من شركة Maxi-Cosi

1. إن مقعد السيارة مخصص للاستخدام داخل السيارات فقط.  
2. لقد تم تصنيع مقعد السيارة ليتناسب مع الاستعمال المكثف الذي يستمر إلى مدة 10 سنوات.  
3. ننصح بالتحقق بانتظام من الأجزاء المصنعة من البوليوسترين المتمدد (EPS) للتأكد من عدم تلفها.

## تحذير:

تحقق من تركيب مقعد الطفل بصورة مناسبة. من المهم للحفاظ على سلامة طفلك تثبيت الحزام بصورة صحيحة. ينبغي تثبيت حزام المركبة على طول العلامات/نقاط ضبط الوضعية الملائمة الموجودة على المقعد.

يرجى كذلك قراءة الملصق الموجود على جانب مقعد السيارة. ممنوع تثبيت الحزام بأية طريقة أخرى مخالفة لما هو موضح. إذا كانت لديك أي شكوك حول طريقة

التركيب أو الاستخدام الصحيحة للنظام، فحن نوصي المستخدم بالاتصال بالموزع أو الشركة المصنعة لنظام جهاز تأمين الطفل.



EN Non-contractual photos FR Photos non contractuelles DE Fotos nicht bindend NL Niet-contractuele foto's  
IT Foto non contrattuali SV Bilderna kan avvika från den faktiska produkten DA Ikke-kontraktlige billeder FI Kuvat eivät ole  
sitovia PL Użyte zdjęcia służą tylko do prezentacji jako przykład NO Bilder kan avvike fra det faktiske produkt  
RU **Фотография может отличаться от товара** TR Fotoğraflar bağlayıcı değildir HR Neobvezujuće fotografije  
SK Skutočný výrobok sa môže od vyobrazeného líšiť BG Извъндоговорни снимки UK **Фотографії, які не тягнуть**  
**договірних зобов'язань** HU Tájékoztató jellegű fotók SL Nepogodbene fotografije ET Lepinguvälised pildid  
CZ Nesmluvní fotografie EL **Οι εικόνες που χρησιμοποιούνται στον παρόντα οδηγό ενδέχεται να διαφέρουν**  
**από το πραγματικό προϊόν** RO În funcție de model AR **الصور غير التعاقدية**



# Kore i-Size

100-150cm / 3,5-12 Y

**DOREL FRANCE S.A.S.**

Z.I. - 9 bd du Poitou  
BP 905  
49309 Cholet Cedex  
FRANCE

**DOREL BENELUX**

P.O. Box 6071  
5700 ET Helmond  
NEDERLAND

**DOREL UK Ltd.**

2nd Floor, Building 4  
Imperial Place  
Maxwell Road  
Borehamwood, Herts  
WD6 1JN  
UNITED KINGDOM

**DOREL GERMANY GMBH**

Augustinusstraße 9 c  
D-50226 Frechen-Königsdorf  
DEUTSCHLAND

**DOREL ITALIA S.P.A.**

Via Verdi, 14  
24060 Telgate (BG)  
ITALIA

**DOREL HISPANIA S.A.U.**

Edificio Barcelona Moda Centre  
Ronda Maiols, 1  
Planta 4ª,  
Locales 401 - 403 - 405  
08192 Sant Quirze del Vallès  
ESPAÑA

**DOREL PORTUGAL**

Rua Pedro Dias, 25  
4480-614 Rio Mau (VDC)  
PORTUGAL

**DOREL JUVENILE**

SWITZERLAND S.A.  
Chemin de la Colice 4  
1023 Crissier  
SWITZERLAND / SUISSE

**DOREL POLSKA Sp. z o.o.**

Innowacyjna 8  
41-208 Sosnowiec  
POLAND

